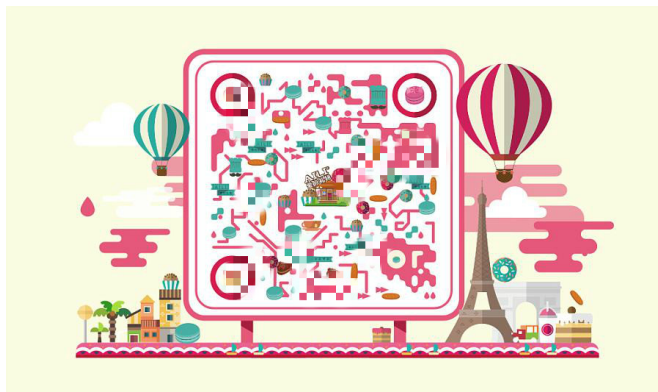


## 第 58 弹



原文：中国日益步入无现金社会，二维码让顾客可以用手机扫码的方式付钱。

翻译：In China' s increasingly cashless society, the QR code allows customers to pay by scanning the code with their phones.

分析：

### 1. 中国日益步入无现金社会， …

In China' s increasingly cashless society

1) 可以把这句中文解释为：“在中国这个日益无现金的社会中”，并处理成介词短语“in+宾语”的状语从句，表地点。

2) “日益”：increasingly

3) “无现金的社会”：cashless society, 或者 no-cash society ;不能用 cash-free, 这是“免费”的意思。

### 2. 二维码让顾客可以用手机扫码的方式付钱。

the QR code allows customers to pay by scanning the code with their phones.

1) “二维码”：the QR code (请记住这个互联网时代无比重要的概念)

2) “让…做某事” : allow sb. to do sth., 比如 : English allows me to communicate with foreigners without barriers. (英语让我和老外无障碍交流。)

3) “用手机扫码的方式付钱” : to pay by scanning the code with their phones.

\*pay 是一个不及物动词, 表示 “支付”, 很多人写 make payments (显得比较啰嗦)

\*by scanning the code : 通过扫码的方式 (by 是介词后面要加动名词, 这里是一个介词短语, 修饰前面的动词 pay)

\*with their phones : 使用他们的手机 (介词短语表示方式状语, 修饰前面的动名词 scanning)

**最后再对照学习一遍 :**

原文 : 中国日益步入无现金社会, 二维码让顾客可以用手机扫码的方式付钱。

翻译 : In China' s increasingly cashless society, the QR code allows customers to pay by scanning the code with their phones.